

**1899-10-22**

**SENDER**

Johanne Christine Larsen

**RECIPIENT**

Laura Warberg

**FACTS**

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen ses på poststempleet

General comment:

Ellen/Elle, Johannes søster, var flyttet til USA, og derfor skulle hendes julegave være nem at sende.

Vor Herre er formodentlig Johanne Larsens øgenavn til Carl Neiiendam, som behandlede hende ublidt og nedladende. Familiehuset må være Neiiendams lejlighed på Hotel Phoenix.

Det vides ikke, hvem Frk. Julie var. Julie Brandt kaldte Johanne altid Pan. Elna må have været pige i huset hos Neiiendam eller ansat på Hotel Phoenix.

Viggo var muligvis Viggo Bredsdorff, men kan også have været en anden.

Recipient's location:

Erikshåb Højstrup St

Recipient info (Transcript, Inscription, etc.):

Adressen er skrevet på kuvertens forside

Mentioned people:

Louise Amstrup

Julie Brandt

Viggo Bredsdorff

Louise Brønsted

Carl Neiiendam

Gandenz Neiiendam

Ellen Sawyer

Johan Wessel

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske

Arkiv, BB0427

Trykt udgave:

Nej

Provenance:

Testamentarisk gave til Østfyns  
Museer fra Laura Warberg Petersen

TRANSCRIPTION

Fru Laura Warberg

Erikshaab

Højrup St.

Fyen

[I brevet:]

Søndag

Kære Mor!

Tak for Dit Brev, det var morsomt at høre hjemme fra en Gang, nu maa jeg ogsaa se at skrive lidt til Jer en Gang imellem, det er en sær Skik jeg der har fået indført aldrig at lade høre fra mig, jeg maa se at forbedre mig. Jeg haaber, at du har faaet Prøverne fra Magasin du Nord han lovede at sende dem i Gaar, men det maa jo være en Fejltagelse med de 33 Øre Al. for Gardinsirts, det billigste de har er til 38 og 42, men kan du saa ikke nøjes uden Undergardiner Mon det har været fra Wessel dem tante Visse fik, han deroppe paastod nej. -----

Saa var det Julegaver til Elle; ja, jeg ved virkelig ikke; nu har hun jo en pæn Forsyning til Kaffebord og naar hun ["naar hun" overstreget] men men har hun Lyseduge? Jeg vilde foreslaa at en gav hende en smuk Lysedug og saa de andre 3 en Toiletpude rigtig smuk og to Pyntehaandklæder, det var da ikke saa svært at sende; det er mit Forslag, nu kan du jo skrive, hvad du mener om det og saa hvor meget saa nogenlunde, at I vil koste paa det, saa skal jeg nok besørge det. -

Lugge er vist temmelig rask nu igen; jeg var sammen med hende forleden Aften ude hos Pan, men det var ellers Synd at sige, at vi dyrker hinanden for meget; jeg var bleven bitter, fordi det altid er mig der skal komme til hende og hun aldrig kan se op til mig; men jeg blev lidt flov, da jeg hørte, at hun havde været syg. Hendes Kaabe kan absolut ikke farves, siger hun; hvad saa? Skal jeg gaa med hende ud at købe en Kaabe; synes du en billig eller en solid, fleraarig?

-----  
Her har vi det med Sygdom Frk Julie har ligget i snart 8 Dage af Gigt baade i Hoved og Ben; alt det, hun da maa døje med den infame Gigt, det er dog en trist Sygdom. Desværre har jeg måttet indstille min Øvning; jeg var ved at fortvivle, men nu har jeg faaet det indrettet saadan, at jeg øver mig nede i Selskabslokalerne om Formiddagen, saa nu er mit Humør steget igen. - Du kan tro, jeg alligevel savner den gode Luft ude paa Landet, herinde er frygteligt nu inden man vænner sig lidt til det; og saa er Børnene da helt som tossede til at lave Ufred her, eller maaske mærker jeg det mere herinde, hvor de kun har disse to Stuer til at regere i. Jeg er af og

til ved at blive smaatosset over dem, og saa har Landopholdet gjort dem saa uartige, at jeg næsten ikke kan tumle dem; jeg er tit helt modløs over det og tænker ikke med Glæde paa Vinteren; især gør Gandenz mig mange Knuder, han gør Vrøvl til alt hvad jeg siger til ham - - - uh ha! Men hvad skal man sige, jeg er naturligvis alt for god ved dem, saa til syvende og sidst bliver det vel min egen Skyld, jeg maa til at tage mere energisk fat paa dem. Elna er min Trøst, maarsk Børnene er i Seng om Aftnerne, saa lever vi igen og nyder Livet med Kaffe og Kager og af og til en stille Cigaret. -

Og saa maa jeg til at gaa lidt mere ud, jeg har været saa meget hjemme siden vi kom fra Landet. - Men vil du fortælle Far, at Vor Herre lige knap er mig saa meget imod, som han har været, jeg opdager dog Tid efter anden Ting, der kan tyde paa gode Tider hos Manden. -----

Jeg har Gudskelov kun en eneste Gang været nede i Familielivet siden vi den 4de Okt. flyttede ind til Byen, men det var ogsaa en fæl Gang; der kom en Herre ind mens jeg var der og Neiiend præsenterede ham for nogle af de andre, men ikke for mig - ja, han er en sød Sjæl Og saa de fine og smagfulde Spøgefuldheder, han kan tillade sig; f.Ex. da jeg den Aften havde min grønne Kjole Empirekjolen paa og skulde gøre mig tynd for at komme forbi Fru Neiiend, sagde han "Det er ellers ikke den Slags Kjoler man tager paa, naar man bliver tyndere!" Du forstår vel nok? Ok! Men det regner vi for fin Udtryk. -----

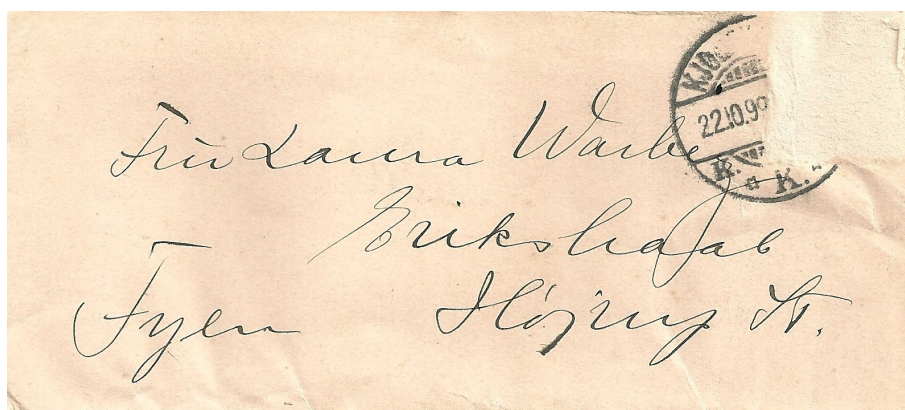
Jeg har for Resten benyttet mine lange Formiddage og Frk. Julies Sygdom til at tage nogle ordentlige Cycleture mest i Retning af Lyngby, helt ud til Søllerød; de Skove deromkring er saa aldeles vidunderlige. I Gaar var Pan, Viggo og jeg i Elmelundskov i Nærheden af Gentofte; som Vejret ogsaa er i al denne Tid, I nyder det da rigtig hjemme. Paa den Tur drev vi for længe ud i Skoven og da vi havde forskellige smaa Forhindringer løb Tiden fra os, saa det saa galt ud med at naa hjem til Middag 2 ½; da jeg særlig i denne Tid herser svært med Børnene og Elna for at faa dem til at være præcise med den Middag, kan du nok tænke, at jeg svært nødig vilde komme for sent; jeg sagde Farvel til de andre og satte i vild Spurt ad Staden til; jeg tror aldrig i mit Liv jeg har kørt saa vildt, men jeg naaede da at køre herind ad Porten 8 Min over halv ildende gloende rød i Hovedet Skønt Vor Herre ellers næsten aldrig opholder sig nede i den lille Baggaard som jeg maa passere med Cyclen, skulde han naturligvis netop staa der; han lo lidt ad min Rødmossethed, men sagde for Resten ingen Ting; det var Synd at sige, at han blander sig for meget i Lejlighedens Anliggender. -----

I Dag, da jeg spillede nede i Selskabslokalerne, kom en af Tjenerne og

sagde, at en Herre ønskede at tale med mig ind tren lille [ulæseligt] og  
vilde have mig med paa en Cycletur, hvad jeg imidlertid ikke kunde; men vi  
sad dernede og snakkede i en Times Tid; vores Herskab var taget paa  
Landet, saa der var Fred  
Farvel  
Nu skal Brevet af Sted  
Hilsen Junge

KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



Thursday

Kære Mor!

Tak for dit Brev, det var morsomt  
at høre hjemme fra en Gang  
nu maa jeg ogsaa se at skrive  
til dig en Gang imellem,  
det er en saa Skide jeg der har faaet  
indført aldrig at lade hore fra  
mig, jeg maa se at forbedre mig.

Jeg haaber at du har faaet  
Probleme fra Magasin du Nord  
han lovede at sende dem i Gaar  
men det maa jo vore en fejl-  
tagelse med de 330<sup>00</sup> Al. for Gaddis-  
hirts, det billigste de har er  
til 38 og 42, men kan du saa  
ikke nøjes uden Undergardiner  
Man det har voret fra West  
den. Tank disse jib, han der  
gode paastod mig.

Saa var det Tillegener til alle;  
ja jeg var virkelig ikke, nu har  
hvis jeg er paa forsyning til  
Kaffebord og saa saa men



BB0427  
Men hvad skal man  
i en naturlig vis alt jagt  
bet dem, saa til vjend og sig  
bliver det vel min egen Skyld  
i saa til at tage senere sken-  
gisk fat paa dem. Etua  
er min vros, naar Bømen  
er i Ten, an Aftnerne, saa  
lever vi pjen og ny der divet  
med Kaffe og Kager og af og  
til en lille Cigaret. —  
Og saa maas i til at gaa lidt  
uden tid, i har vdiel saa  
meget liden viden vi kan  
faa kanket. — Men vil den  
fortælle saa, at Vor Herr lige  
knap er ni saa meget imod  
saa han har været, i op-  
dager dog vid efter anden  
Ting, der kan tyde paa god  
Lidder hos Manden. —  
I har Gudskelex kun en  
efter Gang været med i  
familielivet siden vi d. 4<sup>de</sup>  
Akt. flyttede ind til Nyen,  
men det var ogsaa en ful  
Gang; der kan en Herr ind  
meget i var der og Neien  
præsenteret ham for nogle  
af de andre, men ikke for  
mig — ja, han er en sål af  
Og saa de fine og smagfulde

Spørgsmaal heder, han kan  
tillade sig. f. d. da i den  
Aften havde min Gæst  
Kjole Empiriskjole paa og skulle  
gøre mig tynd for at kalde  
ind forbi Fru Nielsen, sagde han  
"Det er eller ikke den Glas  
Kjole man tager paa, naar man  
bliver tyndere?" Du forstaa  
vel nok? Ok! men det Regner  
vi for sin Udtryk.

Se her for Resten benyttet  
mine Planer for Middag  
og fik. Julias Sygdom hield  
tag nogle ordentlige byletter  
med i Retning af Lyngby,  
leest ud til Søllerød, de  
skone der omkring, ei saa aldeles  
vidunderlige. I Gaar var Pan  
Vigo og jeg i Grønlandske i  
Næheden af Gentofte; som  
Vejret ogsaa er i al den  
tid. Vnryder det da lidt hjem  
Paa den Tur drev vi forlangt  
ind i Skoven og da vi havde  
Jækkellige og sletan Forhindring,  
løb vi den fra os, saa det saa  
galt ud med al saa hjem  
til Middag 2 1/2; da jeg stod  
i denne Tid hørte vi

KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

med Hønenes & Bua for at  
kan den til at være præcis  
med den Middag, han de  
nok tænke, at jeg snart nok  
ville komme for sent, og  
saad. Færvel til de andre  
delt. i det Spil, at Staden  
til. jeg tror aldrig i mit Liv  
jeg ikke kint var vildt, men  
jeg næst da at koe hend  
at Porten & Min over halv  
aldende glænde rødt i Hænder  
Skand. Vor Hæm ellers næsten  
aldrig, og holder sig netop i den  
lille Baggaard, han og min  
pærene hvi. By elen, Skulle  
han naturligvis netop staa  
der, han og lidt og min  
Røttens vedhæng, med sandt  
for Risten ingen Ting, det var  
Synd at sige, at han blandede  
vi for meget i dejt, hedens  
Abitig gælder.

Da jeg spillede  
med i Selskabs Kalkalerne, saa  
en af Hønenes, sagde at  
en Høne havde af tal, som  
min, med treen lille, sagde  
ville have mig med, saa en  
Coyaleten, ligesom, umiddelbart

ikke künde, men vi sad  
dermed og snakket i en  
Timmens tid, vores Hønskab  
var tagt for Landet, saa  
den var fre!

Færvel  
nu skal Brev  
af St.

Hil Hønenes